



## L'UNIVERSITÀ SS. CIRILLO E METODIO DI SKOPJE

la Facoltà di Filologia Blaže Koneski  
e il Dipartimento di Lingua e Letteratura italiana

in collaborazione con  
l'Ambasciata d'Italia a Skopje

Invitano a partecipare al Convegno internazionale



### 65 ANNI DI STUDI ITALIANI ALL'UNIVERSITÀ SS CIRILLO E METODIO DI SKOPJE

17-18 Ottobre 2024

Skopje

#### **Panel 1:**

#### **La donna e la violenza sulle donne nella lingua, nella letteratura e nella cultura italiana**

La questione della violenza sulle donne, in senso ampio, è un tema cruciale che attraversa la lingua, la letteratura e la cultura italiana. La lingua italiana, come qualsiasi altra lingua, riflette le dinamiche sociali di potere e, utilizzando determinati strumenti linguistici, rispecchia e perpetua oppressione e disuguaglianze di genere. Anche nella cultura italiana si manifestano le dinamiche sociali di potere e la violenza sulle donne ha radici profonde nelle strutture culturali.

Questo panel si propone di esplorare la rappresentazione di questo tema nella lingua, nella letteratura e nella cultura italiana, con particolare attenzione alle opere di narrativa, del cinema e del teatro. Gli studi presentati potranno analizzare, tra l'altro, il modo in cui gli autori rappresentano la violenza, le dinamiche di potere, le risposte culturali e sociali, nonché le prospettive delle vittime. Tra gli esempi pertinenti si annoverano opere degli autori del periodo classico, episodi e racconti in autori ottocenteschi, fino al Novecento che abbonda di esempi nei testi degli autori e delle autrici. Le loro opere offrono un ricco repertorio di prospettive e approcci narrativi alla tematica in questione, offrendo un ampio spettro di spunti di discussione.

Sottotemi possibili includono, ma non si limitano a:

#### **Panel 2:**

#### **Lingua, letteratura e cultura italiana nell'era digitale**

Nel contesto odierno siamo pervasi da strumenti digitali come la rete, i social, le app, l'AI, che stanno radicalmente mutando diversi aspetti del nostro vivere contemporaneo, incluso l'uso della lingua italiana, nonché le condizioni di fruizione e di diffusione della letteratura e della cultura italiane. Il cosiddetto 'italiano digitato' è caratterizzato da un massiccio ricorso all'italiano neostandard, da abbreviazioni, tecnicismi, anglicismi, mescolati agli elementi dell'uso scritto tradizionale.

La presente sessione mira per cui ad esplorare le sfide e le opportunità che l'era digitale presenta per la lingua, la letteratura e cultura italiana. Essa si pone come obiettivo precipuo di far emergere come l'italiano stia cambiando nell'era digitale in queste aree con particolare accento sulla didattica dell'italiano, sulla traduzione e sulla formazione di docenti. Oltre a comunicazioni vertenti sui sopraddetti ambiti il presente panel invita gli eventuali partecipanti a presentare proposte che spazino anche dalla trasformazione della scrittura e della comunicazione digitale all'impatto della tecnologia sull'editoria e alla fruizione della letteratura attraverso piattaforme digitali.

Sottotemi possibili includono, ma non si limitano a:

<ul style="list-style-type: none"> <li>• analisi delle dinamiche di potere</li> <li>• prospettive femminili e femministe</li> <li>• rappresentazioni letterarie e cinematografiche della violenza di genere</li> <li>• la violenza domestica e femminicidio</li> <li>• prostituzione e schiavitù delle donne</li> <li>• l'abuso psicologico e sessuale</li> <li>• il delitto d'onore e il ricatto economico</li> <li>• il silenzio delle donne e la matrice patriarcale</li> <li>• doppio svantaggio: le donne migranti</li> <li>• ruolo della narrativa e del cinema nella trasformazione delle percezioni culturali</li> <li>• neologismi e altri cambiamenti linguistici</li> <li>• il sessismo linguistico</li> <li>• i femminili di professioni nella lingua italiana</li> <li>• genere e linguaggio</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• l'evoluzione della lingua italiana nel contesto digitale</li> <li>• nuove forme di scrittura e comunicazione online</li> <li>• l'e-italiano e la lingua della rete</li> <li>• l'e-Learning, MOOC e lingua italiana: studi, ricerche e sperimentazioni</li> <li>• insegnare le lingue con AI e ChatGPT</li> <li>• la competenza digitale nelle scuole e nell'università</li> <li>• l'insegnamento linguistico e letterario con le tecnologie digitali</li> <li>• implicazioni della tecnologia sulla diffusione della letteratura</li> <li>• letteratura interattiva e partecipazione del lettore nell'era digitale</li> <li>• l'interpretariato e la traduzione nell'era digitale</li> <li>• il traduttore umano e la traduzione automatica neurale</li> <li>• il lessico delle nuove generazioni e la lessicografia nell'era digitale</li> </ul>
--	--

### **Keynote speaker**

Vera Gheno, Università degli Studi di Firenze

### **Date importanti**

Scadenza invio proposte: **15.6.2024**  
 Notifica dell'accettazione: **15.7.2024**  
 Pagamento quota d'iscrizione: **15.9.2024**

### **Modalità d'invio delle proposte**

Inviare la Scheda d'iscrizione in allegato al seguente indirizzo di posta elettronica:  
[convegnoskopje2024@flf.ukim.edu.mk](mailto:convegnoskopje2024@flf.ukim.edu.mk)

### **Quota di iscrizione**

La quota d'iscrizione è di 70 euro e comprende: libro degli Abstract, materiali distribuiti durante il Convegno, pranzi a buffet e rinfreschi durante le pause. Le cene sociali sono facoltative. Le spese di viaggio e di alloggio sono a carico dei partecipanti.

### **Pagamento**

Le istruzioni per la modalità di pagamento saranno inviate in un secondo momento.

### **Comitato Scientifico**

Anastasija Gjurčinova, Università Ss Cirillo e Metodio di Skopje  
Rino Caputo, Università degli Studi di Roma Tor Vergata  
Daniel Slapek, Università Jagellonica di Cracovia  
Dagmar Reichardt, Latvian Academy of Culture, Riga  
Aleksandra Saržoska, Università Ss Cirillo e Metodio di Skopje  
Ruska Ivanovska-Naskova, Università Ss Cirillo e Metodio di Skopje  
Lorenzo Coveri, Università di Genova  
Dušica Todorović Lakava, Università di Belgrado  
Ada Boubara, Università Aristotele di Salonicco  
Mirela Papa, Università di Tirana  
Radica Nikodinovska, Università Ss Cirillo e Metodio di Skopje  
Luciana Guido Srempf, Università Ss Cirillo e Metodio di Skopje  
Mila Samardžić, Università di Belgrado  
Annarita Taronna, Università degli Studi di Bari Aldo Moro  
Irina Talevska, Università Ss Cirillo e Metodio di Skopje  
Borbala Samu, Università per Stranieri di Perugia

### **Comitato Organizzatore**

Anastasija Gjurčinova (presidente)  
Ruska Ivanovska-Naskova  
Aleksandra Saržoska  
Luciana Guido Srempf  
Valentina Milošević-Simonovska  
Irina Talevska (segretaria panel 1)  
Branka Grivčevska (segretaria panel 2)

Per ulteriori informazioni relative al Convegno scrivere a:

[convegnoskopje2024@flf.ukim.edu.mk](mailto:convegnoskopje2024@flf.ukim.edu.mk)